

Signatura: EB 2012/106/R.24  
Tema: 11 d) ii)  
Fecha: 9 de agosto de 2012  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Informe del Presidente**

### **Propuesta de préstamo al estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil para el**

### **Proyecto de Empresas Rurales para Pequeños Productores (*Dom Távora*) (Projeto de Desenvolvimento de Negócios Rurais para Pequenos Produtores – *Dom Távora*)**

#### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

**Iván Cossio**  
Gerente del Programa en el País  
Tel.: (+39) 06 5459 2343  
Correo electrónico: i.cossio@ifad.org

##### Envío de documentación:

**Deirdre McGrenra**  
Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 106º período de sesiones  
Roma, 20 y 21 de septiembre de 2012

---

**Para aprobación**

# Índice

<b>Acrónimos y siglas</b>	<b>ii</b>
<b>Mapa de la zona del proyecto</b>	<b>iii</b>
<b>Resumen de la financiación</b>	<b>iv</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>5</b>
<b>I. Contexto estratégico y justificación</b>	<b>5</b>
A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza	5
B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados	5
<b>II. Descripción del proyecto</b>	<b>6</b>
A. Zona del proyecto y grupo objetivo	6
B. Objetivo de desarrollo del proyecto	7
C. Componentes/efectos directos	7
<b>III. Ejecución del proyecto</b>	<b>7</b>
A. Enfoque	7
B. Marco organizativo	8
C. Planificación, seguimiento y evaluación, y aprendizaje y gestión de los conocimientos	8
D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza	9
E. Supervisión	9
<b>IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto</b>	<b>10</b>
A. Costos del proyecto	10
B. Financiación del proyecto	10
C. Resumen de los beneficios y análisis económico	11
D. Sostenibilidad	11
E. Determinación y mitigación del riesgo	11
<b>V. Consideraciones institucionales</b>	<b>12</b>
A. Conformidad con las políticas del FIDA	12
B. Armonización y alineación	12
C. Innovación y ampliación de escala	12
D. Actuación normativa	12
<b>VI. Instrumentos y facultades jurídicos</b>	<b>13</b>
<b>VII. Recomendación</b>	<b>13</b>
<b>Anexo</b>	
<b>Negotiated financing agreement and guarantee agreement</b> (Convenio de financiación negociado y convenio de garantía)	
<b>Apéndice</b>	
<b>Logical Framework</b> (Marco lógico)	

## **Acrónimos y siglas**

COSOP	programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
EMDAGRO	Empresa de Desarrollo Agropecuario ( <i>Empresa de Desenvolvimento Agropecuário</i> ) de Sergipe
PRONAF	Programa Nacional de Fortalecimiento de la Agricultura Familiar ( <i>Programa Nacional de Fortalecimento da Agricultura Familiar</i> )
SEAGRI	Secretaría de Estado de Agricultura y Desarrollo Rural ( <i>Secretaria de Estado de Agricultura e do Desenvolvimento Rural</i> )
SyE	seguimiento y evaluación
UGP	unidad de gestión del proyecto

## Mapa de la zona del proyecto

### Brazil

Rural Business for Small Producers Project



8-4-2010



The designations employed and the presentation of the material in this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IFAD concerning the delimitation of the frontiers or boundaries, or the authorities thereof.

Map compiled by IFAD

### Fuente: FIDA

*Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.*

## **Estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil**

### **Proyecto de Empresas Rurales para Pequeños Productores (*Dom Távora*)**

### **(Projeto de Desenvolvimento de Negócios Rurais para Pequenos Produtores – Dom Távora)**

#### **Resumen de la financiación**

<b>Institución iniciadora:</b>	FIDA
<b>Prestatario:</b>	Estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil
<b>Organismo principal del proyecto:</b>	Secretaría de Estado de Agricultura y Desarrollo Rural (Secretaria de Estado de Agricultura e do Desenvolvimento Rural [SEAGRI])
<b>Costo total del proyecto:</b>	USD 37,8 millones
<b>Cuantía del préstamo del FIDA:</b>	DEG 10,3 millones (equivalente a USD 16,0 millones, aproximadamente)
<b>Condiciones del préstamo del FIDA:</b>	Plazo de 18 años, incluido un período de gracia de tres, con un tipo de interés igual al tipo de interés anual de referencia que el Fondo determine cada semestre
<b>Contribución del prestatario:</b>	USD 12,6 millones
<b>Contribución de los beneficiarios:</b>	USD 9,2 millones
<b>Institución evaluadora:</b>	FIDA
<b>Institución cooperante:</b>	Supervisado directamente por el FIDA

## Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la propuesta de financiación al estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil para el Proyecto de Empresas Rurales para Pequeños Productores (*Dom Távora*), que figura en el párrafo 41.

## Propuesta de préstamo al estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil para el Proyecto de Empresas Rurales para Pequeños Productores (*Dom Távora*)

### I. Contexto estratégico y justificación

#### A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza

1. Aunque las condiciones económicas y sociales hayan mejorado considerablemente desde mediados de la década de 1990, el Brasil sigue siendo un país de grandes contrastes. La desigualdad de las zonas rurales es superior a la de las zonas urbanas, y la de las regiones del norte y el nordeste, superior a la del sur y el sudeste. El Gobierno Federal ha venido desempeñando un papel activo para cambiar esta situación ampliando un programa de transferencia de efectivo (*Bolsa Familia*), aumentando el salario mínimo, facilitando el acceso a los mecanismos constitucionales de protección social y ampliando considerablemente el Programa Nacional de Fortalecimiento de la Agricultura Familiar (PRONAF). La agricultura familiar es muy importante en el Brasil. Según el censo agrícola de 2006, publicado recientemente, más de 4 millones de explotaciones agrícolas quedaron clasificadas como explotaciones familiares, lo que representa el 85% del total de las explotaciones documentadas en aquel. Las condiciones de las explotaciones familiares pueden variar, pero hay un claro predominio de las explotaciones pequeñas y pobres, cuyos ingresos se hallan por debajo del costo de oportunidad de la mano de obra en el mercado de trabajo local —aproximadamente la mitad de la producción se destina al consumo propio—, la cual carece de especialización.
2. Las principales oportunidades de desarrollo a las que presta atención el proyecto *Dom Távora* son las siguientes: i) la tasa de pobreza del estado de Sergipe, que es considerablemente superior a la tasa de pobreza promedio del Brasil; ii) el desarrollo insuficiente de empresas rurales para los pequeños productores, a pesar de su potencial para procurar ingresos y empleo, y iii) la falta de servicios de asistencia técnica que favorezcan el desarrollo de empresas rurales sostenibles y rentables para los pequeños productores.

#### B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados

3. La lucha contra la pobreza rural es una de las principales prioridades del gobierno del estado de Sergipe, el cual se encuentra situado en el nordeste del Brasil y registra una tasa de pobreza superior al promedio nacional. En el programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP), que data de 2008, se determina que los proyectos del FIDA serán acordados entre el Fondo y los gobiernos estatales, que se seguirá prestando particular atención a la región del nordeste y que se adoptarán los siguientes objetivos estratégicos: i) aumentar la producción agrícola comercial de los pequeños agricultores, y ii) mejorar el acceso de la población rural pobre al empleo y las actividades empresariales fuera del sector agrícola, centrándose en las mujeres y los jóvenes.

4. De la experiencia adquirida con los proyectos anteriores realizados en el Brasil se desprende que los procesos participativos, el diseño técnico y los aspectos tecnológicos de las inversiones productivas se administran bien en general, pero que las necesidades relativas a las perspectivas de mercado y a la gestión empresarial no se suelen tratar adecuadamente. Parte de este problema se debe a dos razones principales: i) el enfoque predominante que considera que los pequeños productores no tienen el potencial para convertirse en emprendedores, y ii) el perfil de los profesionales que trabajan en la asistencia técnica, que por lo general tienen una amplia experiencia en los aspectos primarios de la producción pero carecen de una mentalidad orientada a los negocios y, por tanto, de la capacidad de ayudar a los pequeños productores a crear y desarrollar empresas rurales. En esta coyuntura, el Gobierno del estado de Sergipe y el FIDA acordaron colaborar en un proyecto de creación y desarrollo de empresas rurales para pequeños productores pobres.
5. **Alineación con las prioridades nacionales.** Los objetivos y las actividades del proyecto se alinean con las políticas de desarrollo rural de ámbito nacional y estatal. El proyecto se enmarca dentro del *Programa Sergipe sem Miseria*, que se corresponde con el *Programa Brasil sem Miseria*, instrumentos de política pública para la lucha contra la pobreza extrema que se han puesto en marcha recientemente. También se alinea con la actual política nacional en materia de asistencia técnica y extensión rural, que está orientada a fortalecer las redes públicas proporcionando asistencia técnica a los productores rurales. A nivel estatal, el proyecto concuerda con el plan plurianual de desarrollo y los planes de ordenación territorial. Todo ello denota que el Gobierno del estado de Sergipe tiene la firme voluntad de combatir la pobreza rural mediante la promoción de las posibilidades locales de obtención de ingresos y de creación de empleo, que constituyen el núcleo del proyecto propuesto.

## II. Descripción del proyecto

### A. Zona del proyecto y grupo objetivo

6. El estado de Sergipe, situado en la región del nordeste, consta de 73 municipios agrupados en 13 microrregiones y en tres mesorregiones homogéneas. Con un territorio de 21 900 kilómetros cuadrados, Sergipe es el estado más pequeño del Brasil y representa solo el 0,26% del territorio nacional y el 1,4% de la región del nordeste. Aproximadamente el 45% de su territorio está considerado semiárido. La zona del proyecto abarca 15 municipios, cuya población, según las estimaciones de 2007, es de 234 993 habitantes, de los cuales 122 096 viven en zonas rurales. Cerca de la mitad de la población total de la zona del proyecto está formada por jóvenes, es decir, menores de 29 años. La zona está considerada entre las más pobres del estado y tiene unos niveles de desarrollo humano inferiores al promedio estatal.
7. La focalización del proyecto está alineada con la política de focalización del FIDA. El grupo objetivo comprende 122 000 familias rurales pobres. Dentro de este grupo, los posibles beneficiarios directos son unas 12 000 familias, y los beneficiarios indirectos 20 000 familias rurales pobres de todo el estado de Sergipe. Los beneficiarios serán productores rurales pobres, con o sin tierra, que trabajen en actividades rurales agrícolas y no agrícolas, con el potencial y la voluntad de trabajar en empresas rurales. Se prestará especial atención a las mujeres, los jóvenes y los colonos agrícolas. Además, el proyecto estará dirigido a un grupo específico de profesionales que trabajan en instituciones públicas y privadas, y a organizaciones de productores que realicen actividades de asistencia técnica y promoción empresarial en las zonas rurales.

## B. Objetivo de desarrollo del proyecto

8. **Objetivos principales del proyecto.** El objetivo general es contribuir a la obtención de ingresos y la creación de empleos sostenibles en los municipios pobres de las zonas rurales del estado de Sergipe. Los objetivos específicos son: i) apoyar a las agrupaciones de productores pobres en la creación y el desarrollo de empresas rurales agrícolas y no agrícolas, y ii) aumentar la capacidad de las instituciones públicas y privadas para proporcionar servicios técnicos y de gestión, a fin de desarrollar empresas rurales y el espíritu empresarial entre las personas pobres del medio rural.
9. **Política y objetivos institucionales.** Uno de los objetivos específicos es desarrollar instituciones públicas y privadas con capacidad suficiente para proporcionar servicios técnicos y de gestión adecuados y promover, así, el desarrollo de las empresas rurales y el espíritu empresarial entre la población rural pobre. El principio subyacente a ese objetivo es el de concentrarse en el fortalecimiento de las instituciones públicas y privadas y las organizaciones de productores existentes, a fin de asegurar la sostenibilidad institucional.

## C. Componentes/efectos directos

10. **Desarrollo de las empresas rurales.** El objetivo es desarrollar las empresas rurales, agrícolas y no agrícolas, de las agrupaciones de productores pobres. Las restricciones que afrontan las personas pobres del medio rural para entrar en el ámbito empresarial pueden eliminarse mediante unas medidas concertadas entre los sectores público y privado y coordinadas en el ámbito del proyecto, que vayan dirigidas a incrementar la productividad y la capacidad de gestión empresarial y el acceso a los mercados. Por tanto, la estrategia se centra en facilitar las inversiones de los pequeños productores y dotarlos de los conocimientos necesarios para aprovechar los escasos recursos de que disponen, a fin de: i) transformar sus actividades actuales en actividades empresariales; ii) transferir recursos para crear nuevas empresas; iii) fortalecer o ampliar las empresas existentes, o iv) concertar acuerdos con el sector privado en calidad de asociados, proveedores de insumos o productos acabados o vendedores acreditados. Entre los instrumentos de los componentes se incluirían la provisión de cofinanciación para los productores y sus organizaciones, a fin de que realicen inversiones productivas, además de asistencia técnica y capacitación en aspectos productivos y de comercialización y en gestión empresarial.
11. **Aumento de la capacidad para promover las empresas rurales.** El objetivo es aumentar las capacidades públicas y privadas (institucionales y particulares) para proporcionar una asistencia técnica adecuada en asuntos de producción y de gestión, a fin de desarrollar las empresas y el espíritu empresarial en las zonas rurales. Mediante el proyecto se contribuirá a fortalecer esas capacidades por medio de la formación, que incluirá cursos especializados de corto y mediano plazo, y estará dirigida a los profesionales de las instituciones públicas y privadas, los técnicos que trabajen en las organizaciones de productores, y las mujeres y los hombres jóvenes que tengan el potencial para convertirse en proveedores de servicios locales. Se incluirán alianzas con instituciones especializadas en la creación de capacidad y con universidades.

## III. Ejecución del proyecto

### A. Enfoque

12. **El enfoque del proyecto** parte de que los pequeños productores pueden desarrollar actividades económicas rentables y sostenibles. Ello requiere combinar una determinación adecuada de las oportunidades empresariales con el desarrollo de las



capacidades y los conocimientos en materia de producción, la articulación de las cadenas de valor, el acceso a los mercados, el acceso a los servicios financieros, la asistencia técnica y la gestión eficiente de las empresas de los pequeños productores.

## **B. Marco organizativo**

13. **Principales asociados en la ejecución.** Serán los siguientes: i) la Secretaría de Estado de Agricultura y Desarrollo Rural (SEAGRI), que será el organismo principal del proyecto, y ii) la Empresa de Desarrollo Agropecuario de Sergipe (EMDAGRO), que será la principal parte adicional en el proyecto.
14. **Responsabilidades en materia de ejecución.** La SEAGRI creará una unidad de gestión del proyecto (UGP), que funcionará bajo la supervisión directa del Secretario de la SEAGRI y estará integrada por personal de la SEAGRI, la EMDAGRO, otras entidades del estado de Sergipe y/o profesionales contratados recientemente, todos ellos a tiempo completo, para trabajar en el proyecto. Será responsable de la planificación, gestión técnica y financiera, preparación de planes de trabajo y presupuestos, preparación de informes sobre las actividades del proyecto, seguimiento de las actividades que lleven a cabo los asociados y mantenimiento de las relaciones operacionales con el FIDA. La UGP prestará especial atención a la coordinación de las actividades del proyecto con otras iniciativas de desarrollo de ámbito estatal y local.
15. En su calidad de parte en el proyecto, la EMDAGRO se encargará de: i) promover el fortalecimiento de las organizaciones de beneficiarios; ii) respaldar la preparación y ejecución de planes empresariales; iii) evaluar los planes empresariales y aprobar la financiación de los que, según la evaluación, sean viables; iv) preparar y ejecutar la estrategia de aumento de la capacidad, y v) celebrar acuerdos con asociados en relación con la ejecución del proyecto y la prestación de servicios, y supervisar las actividades llevadas a cabo por ellos. Aprovechando la estructura sobre el terreno ya disponible, la EMDAGRO pondrá en marcha cuatro unidades locales de funcionamiento del proyecto, con personal a tiempo completo dedicado a la ejecución del proyecto.
16. Se creará un comité ejecutivo con la participación de varias secretarías de Estado (Agricultura, Planificación, Asistencia y Desarrollo Social, Finanzas y Desarrollo Económico) y la EMDAGRO, que estará presidido por el Secretario de Agricultura y Desarrollo Rural. Ese comité se encargará de proporcionar orientación estratégica para la gestión del proyecto, ayudar a crear sinergias entre las distintas políticas y organismos públicos, y analizar y aprobar los planes de trabajo, los presupuestos y los informes de actividad anuales. También se creará un comité consultivo compuesto por miembros del comité ejecutivo y por representantes de otras instituciones públicas, organizaciones de pequeños productores, el sector privado y otros asociados pertinentes. Ese comité servirá como plataforma para difundir los planes y las actividades del proyecto, debatir la orientación general de este, proporcionar información sobre cuestiones estratégicas y operacionales y facilitar la creación de alianzas.

## **C. Planificación, seguimiento y evaluación, y aprendizaje y gestión de los conocimientos**

17. Las funciones de seguimiento serán responsabilidad de la UGP. La UGP tendrá una unidad de planificación, seguimiento y evaluación. A fin de garantizar la gestión adecuada del sistema de seguimiento y evaluación (SyE), todo el personal de la UGP, el personal del EMDAGRO que participe en la ejecución del proyecto y los proveedores de servicios del caso recibirán capacitación en metodologías e instrumentos de SyE, tales como la formulación y la gestión de marcos lógicos, la recopilación y el análisis de datos, los estudios de referencia y los procesos de aprendizaje, entre otros. Ello también ayudará a la EMDAGRO en sus esfuerzos por implantar un sistema de SyE para su programa institucional. Este sistema funcionará

simultáneamente con las actividades de gestión de los conocimientos y contribuirá a producir datos y referencias técnicas para la SEAGRI, la EMDAGRO, otras instituciones de Sergipe y otras operaciones financiadas por el FIDA. Asimismo, los datos de SyE se incorporarán a los materiales de comunicación para difundir información sobre las operaciones, los resultados y los logros alcanzados mediante el proyecto.

18. Los procesos de evaluación incluyen la determinación de los datos de referencia de cada plan empresarial (que forma parte del proceso de elaboración de dicho plan) y la realización de evaluaciones de mitad de período y final de los resultados y del impacto, un examen de mitad de período y un informe final. El proceso de evaluación también incluye una evaluación de las actividades de capacitación y de creación de capacidad para determinar si han tenido un impacto en el fortalecimiento de las pequeñas agrupaciones de productores y en el desarrollo de empresas, así como para determinar los resultados de los métodos aplicados por la red de asistencia técnica y extensión rural.
19. El proyecto presenta muchas características que favorecen el aprendizaje, el intercambio de conocimientos y la creación de redes a nivel regional, así como con otras regiones a nivel mundial. Las funciones y los procesos desarrollados por la SEAGRI y la EMDAGRO serán sistematizados como parte de la labor de aumento de la capacidad institucional. A tal fin, se han previsto importantes recursos en las actividades del proyecto y dentro del presupuesto.

#### **D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza**

20. El presupuesto del proyecto se incluirá en el plan plurianual, la Ley de presupuesto (*Lei de Diretrizes Orçamentárias*) y la Ley del presupuesto anual del Estado, dentro del presupuesto correspondiente a la Secretaría de Estado de Agricultura y Desarrollo Rural en su calidad de organismo principal del proyecto. Una vez cumplida esa condición y firmado el convenio de préstamo, el Gobierno del estado solicitará al Banco del Brasil que abra una cuenta en moneda extranjera para gestionar los recursos del préstamo del FIDA. Además, el Gobierno del estado abrirá una cuenta separada que será gestionada por el organismo principal. Ambas cuentas las gestionarán administradores estatales, que serán nombrados oficialmente por el Gobernador y cuyo nombramiento aparecerá publicado en el *Diário Oficial*. La adquisición de bienes y la contratación de obras y servicios financiados con cargo al préstamo se llevarán a cabo de conformidad con las disposiciones de la reglamentación del Gobierno del Brasil en materia de adquisición y contratación, en la medida en que estas estén de conformidad con las directrices del FIDA en esta esfera. En cada plan de adquisiciones y contrataciones se deberán determinar los procedimientos que el Gobierno ha de aplicar para garantizar la coherencia con las directrices del FIDA en la materia.
21. Las siguientes medidas previstas están destinadas a mejorar los aspectos de gestión del préstamo del FIDA: i) auditorías anuales independientes de conformidad con las normas internacionales de auditoría y las directrices del Fondo; ii) supervisión directa de la ejecución y apoyo a esta por parte del Fondo, y iii) mecanismos transparentes para asignar los recursos financieros a los beneficiarios, incluidas las garantías para evitar el acaparamiento de esos recursos por las élites.

#### **E. Supervisión**

22. El proyecto será supervisado directamente por el FIDA.

## IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto

### A. Costos del proyecto

23. Se ha calculado que el costo básico del proyecto será de USD 36,2 millones a lo largo de un período de seis años. Como el tipo de cambio en el momento de la recopilación de datos (en febrero de 2010) era de USD 1 = 1,80 reales brasileños, se calculó que el costo básico del proyecto en moneda local (el real) sería de 68 millones de reales. Teniendo en cuenta los imprevistos por alza de precios, que ascienden a USD 1,6 millones, suma equivalente al 4% del costo básico, se ha calculado que el costo total del proyecto será de USD 37,8 millones.
24. Se han calculado imprevistos de precios para hacer frente a todos los gastos inesperados que puedan surgir durante la ejecución del proyecto debido a la inflación nacional e internacional. El índice de contingencias de precios considerado fue del 2,9% anual y se aplicó a las siguientes categorías de gastos: vehículos y equipo, asistencia técnica y capacitación, consultorías, auditorías y estudios, gastos de funcionamiento y sueldos. Los imprevistos por alza de precios y de orden físico no se han aplicado a la categoría de inversión productiva, ya que los recursos correspondientes a esta se asignarán de acuerdo con la demanda.
25. Las categorías de gastos se desglosan de la siguiente forma: i) vehículos y equipo; ii) asistencia técnica y capacitación; iii) consultorías, auditorías y estudios; iv) inversiones productivas; v) funcionamiento; vi) sueldos, y vii) costos no asignados.

### B. Financiación del proyecto

26. Se propone que el FIDA conceda al estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil un préstamo de DEG 10,3 millones (equivalentes a USD 16 millones), en condiciones ordinarias, para contribuir a financiar el Proyecto de Empresas Rurales para Pequeños Productores (*Projeto Dom Távora*). El préstamo tendrá un plazo de 18 años, incluido un período de gracia de tres, con un tipo de interés igual al tipo de interés anual de referencia que el Fondo determine cada semestre. Las fuentes de financiación son el FIDA (42,3%), el estado de Sergipe (33,4%) y los beneficiarios (24,3%). El estado de Sergipe pagará todos los impuestos relacionados con los gastos del proyecto. El FIDA financiará principalmente la asistencia técnica necesaria para definir, formular y ejecutar los planes empresariales, así como las inversiones productivas para esos planes. Los beneficiarios que formulen planes empresariales aportarán, por medio de la mano de obra familiar, de dinero en efectivo o de contribuciones en especie, el 50%, como mínimo, del importe de las inversiones productivas.
27. En el cuadro siguiente figuran los costos del proyecto por componente y financiador.

#### Costos del proyecto, desglosados por componente y financiador

(en miles de USD)

	Estado de Sergipe		FIDA		Beneficiarios		Total	
	Suma	%	Suma	%	Suma	%	Suma	%
Desarrollo de empresas rurales	3 860,1	13,8	14 862,9	53,2	9 195,6	32,9	27 918,5	73,8
Aumento de capacidad para la promoción de empresas rurales	4 542,3	87,6	644,0	12,4	-	-	5 186,3	13,7
Gestión del proyecto y SyE	4 220,3	89,5	493,0	10,5	-	-	4 713,4	12,5
<b>COSTO TOTAL</b>	<b>12 622,7</b>	<b>33,4</b>	<b>16 000,0</b>	<b>42,3</b>	<b>9 195,6</b>	<b>24,3</b>	<b>37 818,2</b>	<b>100,0</b>

### C. Resumen de los beneficios y análisis económico

28. **Categorías principales de beneficios obtenidos.** Las estimaciones preliminares indican que 10 000 familias se beneficiarán directamente de las subvenciones para cofinanciar la ejecución de planes empresariales (un promedio de 25 familias por cada plan empresarial apoyado en el marco del proyecto). En ellas se incluyen inversiones y asistencia técnica para poner en marcha nuevas empresas, reactivar las que no estén funcionando correctamente o mejorar otras que se hallen actualmente en funcionamiento. Al final del período de ejecución, se prevé que el 80% de los planes empresariales que reciban apoyo seguirán funcionando sobre una base sostenible, el 80% de las familias que participen en los planes empresariales cofinanciados incrementarán su nivel de ingresos y un mínimo del 20% de las familias que participen incrementarán sus ingresos por lo menos hasta la mitad del salario mínimo. Por otra parte, unos 900 proveedores de asistencia técnica, 4 000 productores y 600 hombres y mujeres jóvenes se beneficiarán de la capacitación que se impartirá como parte de la labor de aumento de la capacidad de promoción de empresas rurales. Al final del período de ejecución, al menos el 75% de los proveedores de asistencia técnica, los productores y los jóvenes que hayan recibido capacitación aplicarán sus nuevos conocimientos en su puesto de trabajo o en actividades productivas.
29. **Viabilidad económica y financiera.** Se han elaborado nueve modelos correspondientes a actividades agrícolas y no agrícolas en consonancia con las características agroecológicas y el potencial económico de la zona del proyecto. Se prevé que el proyecto tenga una repercusión apreciable en la productividad de esos sistemas. Partiendo de esa base, se ha calculado que la tasa interna de rendimiento financiero registrará un promedio del 36,2%. El valor actual neto de los posibles planes empresariales, tomando en consideración los precios económicos o sociales, ascenderá por término medio a USD 219 400 por cada plan y USD 8 400 por cada familia participante. La tasa interna de rendimiento económico registrará un promedio del 39,5%.

### D. Sostenibilidad

30. El proyecto propuesto se basa en un marco institucional ya existente y sostenible. Tanto el organismo principal (la SEAGRI) como la principal parte adicional en el proyecto (la EMDAGRO) son instituciones públicas permanentes del estado de Sergipe. La presencia de políticas, programas y proyectos favorables a las personas pobres a nivel estatal y federal aumenta la probabilidad de que se obtengan efectos positivos y sostenibles. El proyecto se ha diseñado como un instrumento para fortalecer la capacidad institucional y técnica y apoyar, así, el desarrollo de empresas rurales para los pequeños agricultores. Esta capacidad seguirá existiendo después de que haya concluido el proyecto y contribuirá a la sostenibilidad de las empresas apoyadas por este. Una vez finalizado el proyecto, la mayoría de las actividades seguirán siendo realizadas por la EMDAGRO, las organizaciones no gubernamentales, las organizaciones de productores y otros proveedores de servicios.

### E. Determinación y mitigación del riesgo

31. **Riesgos principales y medidas de mitigación.** El proyecto afronta cuatro riesgos principales: agrícolas (meteorológicos y biológicos), del mercado (precios y acceso), financieros (acceso a fuentes de crédito complementario) y relacionados con cuestiones institucionales y de gestión. Las medidas de mitigación previstas son las siguientes: i) aplicación de estrategias y tecnologías que permitan reducir los efectos negativos de la sequía; ii) asignación de prioridad a los acuerdos o a los grupos de producción que tengan unas perspectivas de mercado favorables; iii) acuerdos y

sinergias específicos con los actuales proveedores de servicios financieros, y iv) evaluación del desempeño y selección del personal técnico actual de la SEAGRI y la EMDAGRO, y formulación y ejecución de proyectos de capacitación para fortalecer sus capacidades.

32. **Clasificación ambiental.** De conformidad con los procedimientos de evaluación ambiental del FIDA, se ha asignado al proyecto la categoría B, por considerarse improbable que tenga un impacto ambiental negativo.

## **V. Consideraciones institucionales**

### **A. Conformidad con las políticas del FIDA**

33. Los objetivos y el enfoque del proyecto están alineados con las políticas y el Marco Estratégico del FIDA. El proyecto es plenamente coherente con el COSOP actual, dado que sus características básicas son las siguientes: i) concentración en las zonas semiáridas; ii) grupo objetivo conformado por productores y trabajadores pobres de los sectores agrícolas y no agrícolas de las zonas rurales, dentro del cual se presta especial atención a las mujeres y los jóvenes; iii) fomento de las oportunidades de obtención de ingresos y creación de empleo en el sector agrícola y no agrícola, y iv) gestión de los conocimientos.

### **B. Armonización y alineación**

34. El proyecto propuesto está diseñado para coordinar sus actividades con varios de los principales agentes del desarrollo que operan actualmente en el estado de Sergipe: i) programas del Gobierno Federal como el PRONAF; ii) el Proyecto de lucha contra la pobreza rural (PROSPERAR), ejecutado por la Empresa de Desarrollo Sostenible del Estado de Sergipe y cofinanciado por el Banco Mundial; iii) el Programa de acuerdos productivos locales, patrocinado por la Secretaría de Estado de Desarrollo Económico y cuyo objetivo es coordinar las políticas y las inversiones públicas dirigidas a desarrollar las cadenas de valor a nivel local, y iv) el Banco del Nordeste del Brasil y el Banco del Estado de Sergipe, que son los principales proveedores de servicios financieros del Estado.

### **C. Innovación y ampliación de escala**

35. El proyecto tiene varias características innovadoras que están en consonancia con el COSOP para 2008-2013: i) una orientación estratégica para reducir la pobreza mediante el desarrollo de pequeñas empresas rurales locales dentro de las cadenas de valor (esta es una estrategia innovadora para la SEAGRI y la EMDAGRO y está encaminada a imprimirle una nueva orientación, distinta de su orientación habitual de prestación de asistencia técnica tradicional); ii) el desarrollo de actividades de transformación y comercialización; iii) el fomento de alianzas con las partes interesadas del sector privado, incluidas las industrias agroalimentarias de alto nivel; iv) la prestación de servicios de supervisión y asesoramiento, combinada con la capacidad de inversión para cada plan empresarial, y v) el fomento de información sobre el mercado.
36. En el ámbito del proyecto se escalonarán las intervenciones y se adaptarán y ampliarán las operaciones progresivamente de acuerdo con los resultados obtenidos. El enfoque del proyecto propuesto tiene posibilidades de reproducirse y extenderse a otros territorios del estado de Sergipe, así como a otros estados con potencial y limitaciones parecidas. Se prestará especial atención a fomentar las actividades de intercambio de conocimientos con otros proyectos financiados por el FIDA.

### **D. Actuación normativa**

37. En el ámbito del proyecto se prevé la participación directa en plataformas de debate para el intercambio de conocimientos, lo que es esencial para intercambiar experiencias e impulsar un proceso en ciernes. Se entablarán relaciones preferentes con otros proyectos financiados por el FIDA en el Brasil para promover un intercambio permanente sobre los temas y las metodologías desarrollados. La gama

de productos de gestión de los conocimientos que ofrece el proyecto se tratará directamente en el debate y la reflexión sobre un futuro programa que emprenderá el FIDA en el Brasil sobre gestión de los conocimientos en las regiones semiáridas y en el diálogo sobre políticas de agricultura familiar.

## **VI. Instrumentos y facultades jurídicos**

38. Un convenio de financiación entre el estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil y el FIDA, así como un convenio de garantía separado entre la República Federativa del Brasil y el FIDA, constituyen los instrumentos jurídicos para la concesión de la financiación propuesta al prestatario. Se adjunta como anexo copia del convenio de financiación negociado y del convenio de garantía.
39. El estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil está facultado por su legislación para recibir financiación del FIDA y la República Federativa del Brasil está facultada por su legislación para garantizar el préstamo.
40. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y las Políticas y Criterios en materia de Préstamos.

## **VII. Recomendación**

41. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo en condiciones ordinarias al estado de Sergipe de la República Federativa del Brasil, por una cuantía equivalente a diez millones trescientos mil derechos especiales de giro (DEG 10 300 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

## **Negotiated financing agreement: "Rural Business for Small Producers (Dom Távora)"**

(Negotiations concluded on 15 June 2012, in Brasilia, Brazil)

Loan Number: \_\_\_\_\_

Project Title: Rural Business for Small Producers (Dom Távora) (the "Project")  
Projeto de Desenvolvimento de Negócios Rurais para Pequenos Produtores (Dom Távora)

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

and

The State of Sergipe (the "Borrower") of the Federative Republic of Brazil

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

Preamble

### **Section A**

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, (the "General Conditions") and amended on 17 September 2010, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement, the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan to the Borrower (the "Financing"), which the Borrower shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions set forth in this Agreement.
4. The Loan is to be guaranteed by the Federative Republic of Brazil (the "Guarantor") on terms and conditions set forth in an agreement, of even date, to be entered into by the Fund and the Federative Republic of Brazil (the "Guarantee Agreement").

### **Section B**

1. The amount of the loan is ten million three hundred twelve thousand and two hundred and one Special Drawing Rights (SDR 10 312 201).
2. The Loan is granted on ordinary terms, and shall have a maturity period of eighteen (18) years, including a grace period of three (3) years starting from the date that the Fund has determined that all general conditions precedent to withdrawal have been fulfilled (Section E paragraph 2 below). The Borrower shall repay the principal amount of the Loan in 30 (thirty) equal semi-annual consecutive instalments; the final instalment amount may vary due to rounding.
3. The Loan Service Payment Currency shall be USD.
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be January 1<sup>st</sup>.

5. The Loan shall be subject to interest on the principal amount of the Loan outstanding at a rate equal to the IFAD Reference Interest Rate.
6. Payments of principal and interest shall be payable on each 15 May and 15 November.
7. There shall be a Project Account for the benefit of the Project, where Loan proceeds and cash counterpart resources shall be timely allocated, in a Bank acceptable by the Fund.
8. The Borrower shall provide counterpart financing for the Project in the amount of eight million, one hundred thirty five thousand and four hundred and twenty five Special Drawing Rights (SDR 8 135 425, including taxes).

### **Section C**

1. The Lead Project Agency shall be the Secretariat of State of Agriculture and Rural Development (Secretaria de Estado da Agricultura e do Desenvolvimento Rural - SEAGRI) of the Borrower.
2. The Agricultural Development Enterprise of Sergipe (Empresa de Desenvolvimento Agropecuário de Sergipe - EMDAGRO) is designated as additional Project Party.
3. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement and the Financing Closing Date will be established as specified in the General Conditions.

### **Section D**

The Loan will be administered and the Project will be supervised by the Fund.

### **Section E**

1. The following is designated as an additional ground for the suspension of the right of the Borrower to request withdrawals from the Loan: The Project Implementation Manual (PIM), or any provision thereof, has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior agreement of the Fund and the Fund has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project, and the Borrower has not taken any measures to remedy the situation.
2. The following are designated as additional (general) conditions precedent to withdrawal:
  - (a) the Guarantee Agreement shall have been duly signed, and the signature thereof by the Guarantor shall have been duly authorised by all necessary administrative and governmental action;
  - (b) the IFAD no objection to the final version of the Project Implementation Manual (PIM) shall have been obtained;
  - (c) the IFAD no objection to the establishment of the Project Management Unit (PMU) shall have been obtained;
  - (d) the Project Account shall have been opened;
  - (e) the no objection of IFAD to the appointment of the Project Coordinator shall



have been obtained; and

- (f) the IFAD no objection to the Subsidiary Agreement between the Lead Project Agency and EMDAGRO is provided.

3. Any amendment(s) to this Agreement shall only be made by mutual agreement between the Borrower and the Fund, after having obtained the Guarantor's concurrence to such amendment, including the Project Completion Date and the Financing Closing Date.

4. (a) The Governor of the State of Sergipe is the representative of the Borrower for the purposes of Section 15.03 of the General Conditions. The Borrower hereby designate the Secretary of the Secretariat of State of Agriculture and Rural Development (Secretaria de Estado da Agricultura e do Desenvolvimento Rural – SEAGRI) as its agent with full authority to take any action or enter into any agreement with the Fund on behalf of the Borrower in respect of:

- (i) withdrawals from the Loan Account and Special Commitments (Section 4.08 of the General Conditions);
- (ii) the Financing Closing Date;
- (iii) operation of the Project Account (Section 4.02 of the General Conditions);
- (iv) allocations and reallocations of Loan proceeds (Schedule 2 hereto; Section 4.07 of the General Conditions); and
- (v) all matters relating to Project implementation and related reporting (Schedule I and Articles VII, VIII, IX and X of the General Conditions).

(b) Any action taken or agreement entered into by such agent pursuant to the authority conferred hereby shall be fully binding on the Borrower and shall have the same force and effect as if taken or entered into by the Borrower.

(c) The authority conferred on such agent hereby may be revoked or modified only by agreement between the Borrower and the Fund.

The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Fund:

The President  
International Fund for  
Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

For the Borrower:

The Governor of the State of Sergipe  
Governo de Sergipe  
Av. Adélia Franco, 3305  
Palácio Gov. Augusto Franco  
Aracaju SE 49027-900  
Brazil

*With copies to:*

Secretaria de Assuntos Internacionais – SEAIN  
Ministério do Planejamento, Orçamento e Gestão  
Esplanada dos Ministérios – Bloco K – 5º andar  
70040-906 - Brasília – DF  
Brazil

This agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the English language in six (6) original copies, three (3) for the Fund, two (2) for the Borrower and one (1) for the Guarantor.

STATE OF SERGIPE  
OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL

\_\_\_\_\_  
(insert name and title)

INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

\_\_\_\_\_  
(insert name and title)

## Schedule 1

### *Project Description and Implementation Arrangements*

#### **I. Project Description**

1. Target Population. The Project's target population is constituted by approximately 12 000 poor rural households, poor rural producers, with or without land, working in agriculture and/or non-agriculture rural activities. In addition, the Project will also target at a specific group of professionals dealing with technical assistance and rural extension and business promotion in rural areas, working at public and private institutions, as well as in producers' organization.

2. Goal. The Project overall goal is to contribute to reduce poverty levels of rural population living in approximately 15 poor municipalities of the State of Sergipe, that have been identified in the design phase of the Project as Aquidabã, Brejo Grande, Canhoba, Carira, Graccho Cardoso, Ilha das Flores, Japoatã, Neópolis, Nossa Senhora Aparecida, Pacatuba, Pinhão, Poço Verde, Santana do São Francisco, Simão Dias and Tobias Barreto. The selection of the municipalities may be modified during Project implementation following the same selection criteria used in the design phase and upon mutual consent of IFAD and the Borrower. The purpose of the Project is to contribute to improve the income and access to employment of the rural people living in poor municipalities of Sergipe.

3. Objectives. The specific objectives of the Project are to: (i) support poor producers' groups to develop agricultural and non-agricultural rural businesses; and (ii) develop public and private institutional capacity to provide adequate technical and managerial services for the development of rural businesses and entrepreneurship among the rural poor.

4. Components. The Project shall consist of the following Components: (1) Development of Rural Businesses; (2) Capacity Building for Rural Businesses Promotion; and (3) Project Management, Monitoring and Evaluation.

#### **Component 1: Development of Rural Businesses**

Component 1 will focus on developing existing pro-poor rural businesses, creating new ones when pertinent, and trying to re-activate former rural investments currently not operating. The Project will support: (i) the development of production and services according to market demand in terms of quality and quantity, (ii) the partnership with private sector and value chain stakeholders such as agro-industries or supermarkets to foster the negotiation of joint business plans, agreements and contracts, (iii) structuring pro-poor value chains where poor producers can integrate several steps; and (iv) taking advantage of public purchase programmes.

Specific methodologies and processes will be implemented with the aim of identifying business opportunities, preparing sound and sustainable business plans, strengthening organizational capacities of producers' groups, and providing technical support for the execution of such business plans. The implementation strategy will be differentiated according to the organizational maturity of producers' groups. The business plans will consider all the necessary conditions for proper execution, including, among others, productive, economic, financial, market, social, organizational and environmental aspects. Access to financial support for productive investments is conditioned to business plans approval according to rules set out in the PIM.

Productive investments included on business plans will be co-financed by the Project on a grant basis up to 50%, as part of a broader long-term and short-term financial strategy for each business plan. The Project integrates a rural finance strategy to foster access of small producers to rural finance services, particularly short and long-term credit. The Project would therefore support beneficiaries' access to credit in different ways; it will enter into agreements with the different financial services providers to supply credit to Project's beneficiaries, who will be provided by the Project with technical assistance for the preparation and implementation of business plans. Such technical assistance will mitigate business risks and therefore encourage the banks to finance projects' holders. The Project will develop market intelligence services and close dialogue with value chain stakeholders to identify and promote business ideas and pro-poor business plans with private firms. Private and public technical assistance providers will be actively mobilized through result-based contracts, and they will benefit from capacity building activities. Indeed on a complementary way, component two will channel resources and existing national capacities to form professionals and producers with business perspective and develop methodologies to be implemented for the promotion of rural businesses.

The main value chains which have been identified for their potential to integrate poor producers are, inter alia, the following: goat meat and milk production and processing, beekeeping and honey/pollen processing, extraction and processing of local fruit species, fish production and processing, aquaculture, free-range poultry production and processing, handcraft and rural tourism.

## **Component 2: Capacity Building for Rural Businesses Promotion**

The component aims at developing public and private institutional capacity to provide adequate technical and managerial services for the development of rural businesses and entrepreneurship among the rural poor. The institutional capacities range from personal skills, particularly technical and professional qualifications, cultural aspects, rules and behaviour to the institutional infrastructure and resources that guide and/or constrain the actions of the individuals and the organization. The Project instruments will essentially be formative (training) events and mechanisms, methodologies and toolkits for delivery of business support, as well as some infrastructure support. The component activities will focus on EMDAGRO, relevant producers' organizations, public and private technical assistance providers and a selected group of beneficiaries. The target group will be technical assistance and rural extension (Assistência Técnica e Extensão Rural - ATER) professionals, rural poor producers (part of business plans or not) and youngsters, with special attention to women.

The component builds around seven main interrelated axes: (i) Building human resources for promotion of business, (ii) Development of tools for business promotion, (iii) Strengthening coordination, networking and communications capacity, (iv) Supporting monitoring and evaluation, (v) Investments in infra-structure for business promotion, (vi) Strengthening knowledge management capability, and (vii) Strengthening organization and management capacity.

The capacity building instruments will include training, courses, post graduate qualification, scholarships for internships, workshops and exchange visits. The issues will be related to the promotion of rural business among rural poor, market access, business management, rural finance services, organizational strengthening, primary production and processing, gender, among other. The Project will develop methodologies and training material to support these activities. It will foster partnerships and synergies with research and educational institutions, as well as private and public service providers.

The capacities of Project Management Unit (PMU) and technical partners will be particularly strengthened regarding institutional network fostering and management,

result-based management, monitoring and evaluation, knowledge management and learning processes. Besides, the Project include small investments in business promotion equipment.

### **Component 3: Project Management, Monitoring and Evaluation**

The Project will finance the establishment and operations of the Project Management Unit (PMU) within SEAGRI, as well as the establishment and operations of the Monitoring and Evaluation (M&E) system.

The objective of the component is to ensure a strategic implementation of the Project thanks to the setting up of an appropriate PMU and the adoption and use of adequate planning, monitoring and evaluation tools.

## **II. Implementation Arrangements**

### 1. The Lead Project Agency.

The SEAGRI will play the role of Lead Agency of the Project, due to its attributions as head of the agricultural and rural public sector at the state level. It will have the overall responsibility for the implementation of the Project.

### 2. The Project Management Unit (PMU).

2.1 *Establishment:* SEAGRI will set up a Project Management Unit under direct supervision of Secretary of SEAGRI.

2.2 *Responsibilities:* The PMU will be responsible for (i) preparing the Annual Work Plans and Budgets; (ii) identifying institutions and/or organizations to participate as partners in project implementation and services providers; (iii) following-up the Project activities; (iv) defining the terms of reference of the audit services as defined in the General Conditions; (v) preparing Project activities reports and financial reports; (vi) preparing withdrawal applications and no-objections requests; (vii) maintaining the operational relationship with IFAD.

2.3 *Composition:* The PMU will be managed by a Project Coordinator under direct supervision of the Secretary of SEAGRI. The Coordinator shall have relevant professional qualifications and experience and his/her designation or selection shall have the prior no objection of the Fund. The PMU will be comprised by a manager of Component 1 with skills and experience in the promotion of rural businesses and agricultural development; a manager of Component 2 with skills and experience in vocational training, capacity building and knowledge management; a financial manager with experience in contract and covenant management; a M&E manager with skills and experience in M&E and strategic and operational planning; an environmental specialist; and the required professional, technical and administrative staff from SEAGRI, EMDAGRO, other agencies of the State of Sergipe and/or newly recruited, all of them with full-time assignment to Project activities.

### 3. Project Party: EMDAGRO.

3.1 *Designation.* The Agricultural Development Enterprise of Sergipe (Empresa de Desenvolvimento Agropecuario de Sergipe, EMDAGRO) will be the main additional Project Party. EMDAGRO is an autonomous public agency which mission is to contribute to strengthen family farming and agribusiness expansion in the State of Sergipe.

3.2 *Responsibilities.* In its capacity of Project Party, EMDAGRO's responsibilities will

include, *inter alia*:

- a. Regarding component 1: (i) promoting the strengthening of beneficiaries' organizations; (ii) providing technical assistance to support the preparation of business plans; (iii) assessing the technical quality and the financial sustainability of business plans; (iv) approving the financing to the business plans assessed as viable and eligible and in accordance with the PIM; (v) following-up and providing technical support to beneficiaries during the business plans implementation;
- b. Regarding component 2: (i) defining the priorities and necessities for capacity building; (ii) preparing and implementing the operational capacity building strategy; (iii) defining the methodologies to be applied in capacity building activities;
- c. Regarding components 1 and 2: (i) entering into arrangements with partners in Project implementation and/or contracting services providers to carry out Project activities; (ii) supervising and following-up the activities to be carried out by partners or service providers; (iii) reporting to PMU in the terms to be determined in the Subsidiary Agreement.

3.3 Taking advantage of its field structure already in place, EMDAGRO will set-up four Project local operational units with full-time staff dedicated to Project implementation.

The staff assigned to Project activities will work complementarily with EMDAGRO's ATER technicians who will contribute to identify, promote and support potential rural businesses among rural poor.

3.4 *Subsidiary Agreement.* Based on the above, the Lead Project Agency and EMDAGRO shall enter into a Subsidiary Agreement that will detail EMDAGRO's responsibilities in Project implementation, the proceeds of the financing to be made available to EMDAGRO, EMDAGRO's contributions and the administrative and financial arrangements. Prior to its signature, the Subsidiary Agreement will be submitted to the no objection of the Fund.

4. Partners in Project Implementation and service providers.

4.1 The implementation of each component may require the collaboration of technical partners with complementary institutional capabilities and profiles or service providers. To execute component 1, the EMDAGRO will enter in partnership with institutions or contracts with service providers that have operational capacity to provide technical assistance to small producers for the development of rural business. Component 2 requires partners or service providers whose role in the Project will be to design and implement programs for institutional development and professional qualification needed to support the rural business.

4.2 The participation of these partners in implementation and service providers shall be formalized through implementation arrangements and service contracts, respectively, to be entered into between the EMDAGRO and each partner or service providers. These agreements or service contracts will establish among other things the goals to be achieved, the services and the amount of resources to be transferred or paid for the implementation of activities.

5. The Executive Committee and the Consultative Committee.

5.1 *Establishment of the Executive Committee.* An Executive Committee will be established by SEAGRI with the participation of representatives of SEAGRI, the State Secretariat of Planning, Budget and Management (SEPLAG), the State Secretariat of Inclusion, Assistance and Social Development (SEIDES), the State Secretariat of

Economic Development, Science and Technology (SEDETEC), the State Secretariat of Finance (SEFAZ) and EMDAGRO; or the institutions that succeed any of them. The Secretary of SEAGRI will chair this committee and the President of EMDAGRO will be the technical secretary. The Executive Committee will provide strategic orientation to the Project, contribute to create synergies among different public agencies and policies, analyse and approve the annual working plans, budgets and activity reports, and will acknowledge the audit reports. SEAGRI may call upon further members to this Committee without right to vote.

5.2 *Establishment of the Consultative Committee.* The Executive Committee will establish a Consultative Committee that will serve as a platform to disseminate the plans and activities carried out by the Project, discuss its general orientation, provide feedback regarding strategic and operational issues, and facilitate the building of partnerships. The Executive Committee will invite public institutions, representatives of small producers' organizations, private sector and other relevant partners to participate in the Consultative Committee.

## 6. Project Implementation Manual.

6.1 The Project will be executed in accordance with the PIM, which shall provide among other things: (i) guidelines for the design of the business plans; (ii) detailed procedures regarding formulation and approval of businesses plans; (iii) eligibility criteria for access to investment resources, technical assistance services and capacity building activities; (iv) rules for accessing to financial support for productive investment (processing facilities, new technologies, etc.); (v) thresholds per beneficiary and per business plan; (vi) mechanisms for selection of business plans and transfer of resources; and (vii) guidance for implementation of each component.

6.2 The Lead Project Agency may propose modifications to the PIM that will be effective only after the no objection of the Fund.

## Schedule 2

### *Allocation Table*

1. *Allocation of Loan Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the allocation of the amounts of the Loan to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category of expenses	Amount Assigned of the Loan (in SDR)	% of eligible expenses of Loan to be financed by IFAD
I. Technical assistance and training	3 344 300	100% net of taxes and counterpart financing
II. Consultancies, audits and studies	605 400	100 % net of taxes and counterpart financing
III. Productive investments	5 337 500	100 % net of taxes, counterpart financing and beneficiaries' contributions
Unallocated	1 025 001	
<b>Total</b>	<b>10 312 201</b>	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

- I. Technical assistance and training: Technical assistance and extension services to producers for their business plans. Training includes courses and workshops, including training fees, participants expenses and materials, as well as scholarships for young participants and extension services beneficiaries.
- II. Consultancies, audits and studies: Consulting services and studies for the different project components, mostly for the development of training programs and monitoring and evaluation activities.
- III. Productive investments: Includes the financing of productive assets for the development of the rural businesses of small producers. Also includes technical assistance as a resource and as part of small producers business plans.

Unallocated: It is not a category and will be reassigned to the above categories by agreement between the Borrower and the Fund.



## **Negotiated Guarantee agreement: "Rural Business for Small Producers (Dom Távora)"**

(Negotiations concluded on 15 June 2012, in Brasilia, Brazil)

Loan Number: \_\_\_\_\_

Project Title: Rural Business for Small Producers (Dom Távora) ("the Project")  
(Projeto de Desenvolvimento de Negócios Rurais para Pequenos Produtores –Dom Távora)

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

and

The Federative Republic of Brazil (the "Guarantor")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

### **Section A**

1. The following documents collectively constitute an integral part of this Agreement: this document, the Project Financing Agreement (the "Financing Agreement") of even date herewith between the Fund and The State of Sergipe of the Federative Republic of Brazil (the "Borrower"), and the Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, and amended on 17 September 2010 (the "General Conditions"). For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions and the Financing Agreement have the respective meanings set forth therein.
2. By the Financing Agreement (the Fund has agreed to extend to the Borrower a loan of ten million, three hundred twelve thousand and two hundred and one Special Drawing Rights (SDR 10 312 201) on the terms and conditions set forth in the Financing Agreement, but only on conditions that the Guarantor agrees to guarantee the payment obligations of the Borrower in respect of such Loan, as provided in this Agreement.
3. The Guarantor, in consideration of the Fund's entering into the Financing Agreement with the Borrower, has agreed so to guarantee such payment obligations of the Borrower, and agrees to remain fully bound until full payment of such obligations. In cases of amendments to the Financing Agreement, the Borrower must obtain the prior approval of the Guarantor to any modifications or amendments to the Financing Agreement.
4. The Guarantor hereby unconditionally guarantees, as primary obligor and not as surety merely, the due and punctual payment of the principal of, and the payment of interest and other charges on, the Loan due under the Financing Agreement.

### **Section B**

1. In the event of default by the borrower, the Fund shall not be required to exhaust its remedies against the borrower prior to enforcing its rights against the Guarantor.

### **Section C**

1. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Fund:

President  
International Fund for  
Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

For the Guarantor:

The Minister of Finance  
Procuradoria-Geral da  
Fazenda\_Nacional  
Esplanada dos Ministerios Bloco P, 8 andar  
70048-900, Brasilia, DF, Brazil

This agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the (English) language in six (6) original copies, three (3) for the Fund, two (2) for de Borrower and one (1) for the Guarantor.

FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL

\_\_\_\_\_  
[insert NAME of the Authorised Representative]  
[insert his title]

INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

\_\_\_\_\_  
Kanayo F. Nwanze  
President

## Logical framework

	<b>Indicators</b> <i>(RIMS in italics)</i>	<b>Means of verification</b>	<b>Assumptions and risks</b>
<p><b>Goal</b></p> <p>The project contributed to generate sustainable income and employment in 15 poor municipalities of the State of Sergipe</p>	<p><b>12 000 households directly benefited from project services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20% of households with improvements in household assets ownership index</li> <li>• 10% reduction in the prevalence of child malnutrition, by gender (measure through SISVAN if current prevalence higher than 10%)</li> <li>• 80% of beneficiary households increased their income</li> <li>• 20% of beneficiary households increased their income by at least a half of minimum salary</li> <li>• 10% annual increase in volumes and values of marketed products supported by the project, by product</li> <li>• 80 % of agricultural and non agricultural businesses operate profitably after three years</li> <li>• 2 000 person/year of labor created by the economic activities supported by the project (at least 40% of women)</li> <li>• 75% of the trained service providers, producers and youngsters apply the knowledge in their job or productive activity</li> </ul> <p><b>20 000 poor rural families, benefited indirectly from the project,</b> receive regular attention from the public and private ATER providers to promote rural businesses</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Local business register</li> <li>• Project Baseline Survey</li> <li>• Mid-term and final evaluation</li> <li>• Project's Management Information System (MIS)</li> <li>• Systematizations of experiences and case studies</li> <li>• Specific studies on local economic activities</li> <li>• Business plans participative self-evaluations</li> <li>• National statistical data (IBGE, SISVAN))</li> <li>• Labor information system</li> <li>• CADUNICO</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Targeted markets stable and likely to absorb incremental production</li> <li>• Present policies to strengthen public extension services maintained</li> <li>• Droughts</li> <li>• Difficulties to target and generate rural business with poorest population</li> <li>• Constraints to access to short-term credit</li> <li>• Political changes in state government</li> </ul>
<b>Component 1: Rural Business Development</b>			
<p><b>Output 1.</b> Small producers develop sustainable rural businesses</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10000 rural poor households supported to design 400 business plans</li> <li>• 320 business plans (80%) receive US\$ 10.9 million for productive investment and technical assistance (by value chain)</li> <li>• Small producers' groups enhanced their access to financial services for short and/or long term credit</li> <li>• 84 producers receive US\$ 115 thousand for productive investment and technical assistance through innovation competition</li> <li>• 8000 rural poor households received technical assistance to implement their business plans (at least 40% of women)</li> <li>• At least 30% of business plans integrate a majority of women involvement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mid-term and final evaluation</li> <li>• MIS</li> <li>• Business plans participative self-evaluations</li> <li>• Systematizations of experiences and case studies</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Present policies to strengthen public extension services maintained</li> <li>• Rural extension workers available to ensure regular support to business plans</li> <li>• Difficulties to target and generate rural business with poorest population</li> </ul>

	<b>Indicators</b> ( <i>RIMS in italics</i> )	<b>Means of verification</b>	<b>Assumptions and risks</b>
<b>Component 2. Capacity building for rural business promotion</b>			
<p><b>Output 2.</b> Small producers' groups strengthened to manage sustainable rural businesses</p> <p><b>Output 3.</b> Rural youngsters professionally trained</p> <p><b>Output 4.</b> Public and private rural extension institutions strengthened their capacities to promote rural business among rural poor</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>1800 small producers trained on rural business management (at least 50% of women)</i></li> <li>• <i>1200 small producers trained on organizational strengthening (at least 50% of women)</i></li> <li>• <i>1000 small producers participated in exchange visits and business travels (at least 50% of women)</i></li> <li>• <i>635 youngsters (50% of women) received individual scholarships for technical courses and training</i></li> <li>• <i>900 extension workers from public and private institutions trained on rural business management and promotions (at least 50% of women)</i></li> <li>• Quality of at least 80% of training is assessed satisfactory</li> <li>• Rural business promotion methodologies and tools are developed and diffused in rural extension institutions</li> <li>• EMDAGRO foster dialogue and articulation in rural extension network</li> <li>• At least 25 systematizations and case studies are carried out</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mid-term and final evaluation</li> <li>• MIS</li> <li>• Business plans participative self-evaluations</li> <li>• Systematizations of experiences and case studies</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Present policies to strengthen public extension services maintained</li> <li>• Limitations in adopting rural business approach in rural extension institutions</li> <li>• Extension workers and resources are available to organize new producers' groups and strengthen incipient ones</li> </ul>
<b>Component 3. Project management, monitoring and evaluation</b>			
<p><b>Output 5.</b> Effective project management unit established and operational</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Supervision mission rate project technical and financial management as satisfactory and complied with implementation manual procedures</li> <li>• At least 70% of interventions/activities effectively implemented as planned in AWPB</li> <li>• At least 40% of project staff are women</li> <li>• Project MIS and M&amp;E system operational</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Audit reports</li> <li>• Supervision reports</li> <li>• MIS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SEAGRI and EMDAGRO do not increase enough the human resources for project implementation</li> <li>• Competition in time allocation in PMU</li> <li>• PMU adequately trained to implement the project</li> <li>• Political changes in state government</li> </ul>